

Официален вестник

на Европейския съюз

C 129



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
19 май 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 129/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2010/C 129/02	Съобщение на Комисията — Уведомление за удостоверения за професионална квалификация — Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации (приложение V) ⁽¹⁾	3
2010/C 129/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5724 — Suez Environnement/AGBAR) ⁽¹⁾	10
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 129/04	Обменен курс на еврото	11

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2010/С 129/05	Покани за представяне на предложения по — Програма ЕСПОН 2013	12
2010/С 129/06	Покана за представяне на предложения в рамките на годишната работна програма за безвъзмездни помощи в областта на Трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за 2010 г. (Решение С(2010) 796 на Комисията, изменено с Решение С(2010) 2664 на Комисията)	14
2010/С 129/07	Покана за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма за 2010 г. за безвъзмездни помощи в областта на Трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за периода 2007—2013 г. (Решение С(2010) 607 на Комисията, изменено с Решение С(2010) 2681 на Комисията)	15

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2010/С 129/08	Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки	16
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2010/С 129/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5841 — Cathay Pacific Airways/Air China/ACC) ⁽¹⁾	17
2010/С 129/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5828 — Procter & Gamble/Sara Lee Air Care) ⁽¹⁾	18
2010/С 129/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5872 — Warburg Pincus/Poundland) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	19
2010/С 129/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5802 — RWE Energy/Mitgas) ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)**Случаи, в които Комисията няма възражения**

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 129/01)

Дата на приемане на решението	12.2.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 32/10
Държава-членка	Испания
Регион	Pais Vasco
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayudas a proyectos de innovación en materia de procesos y organización en actividades de servicio
Правно основание	Borrador de Decreto de ayudas a la investigación, desarrollo e innovación en el sector agrario, alimentario y pesquero
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 0,7 милиона EUR Общ бюджет: 4,2 милиона EUR
Интензитет	35 %
Времетраене	До 31.12.2015 г.
Икономически отрасли	Селско стопанство, Рибарство
Название и адрес на предоставящия орган	Gobierno Vasco — Dep. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca C/ Donostia, 1 01010 Vitoria — Pais Vasco ESPAÑA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	7.4.2010 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 85/10
Държава-членка	Германия
Регион	Forschung für die zivile Sicherheit
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Forschung für die zivile Sicherheit
Правно основание	Programmrichtlinien „Forschung für zivile Sicherheit — Programm der Bundesregierung“ gemäß Beschluss des Bundeskabinetts vom 24. Januar 2007.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 74 милиона EUR Общ бюджет: 222 милиона EUR
Интензитет	100 %
Времетраене	1.1.2011 г.—31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Съобщение на Комисията — Уведомление за удостоверения за професионална квалификация — Директива 2005/36/ЕО относно признаването на професионалните квалификации (приложение V)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 129/02)

Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации, изменена с Директива 2006/100/ЕО на Съвета от 20 ноември 2006 година за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на хора поради присъединяването на България и Румъния, и по-специално член 21, параграф 7 от нея, предвижда държавите-членки да уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които те приемат във връзка с издаването на удостоверения за професионални квалификации в сферите на приложение на глава III от посочената директива. Комисията ще публикува подходящо съобщение в Официален вестник на Европейския съюз, в което указва приетите от държавите-членки наименования на удостоверения за професионални квалификации и, където е целесъобразно, органа, който издава съответните удостоверения за професионални квалификации, свидетелството, което придружава удостоверението, и, където е целесъобразно, съответното професионално звание, посочено съответно в точки 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 и 5.7.1 от приложение V.

Тъй като няколко държави-членки са уведомили за нови наименования или за изменения на включените в списъка наименования, Комисията публикува настоящото съобщение в съответствие с член 21, параграф 7 от Директива 2005/36/ЕО ⁽¹⁾.

1. Лекарри

1. Белгия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование за базово обучение по медицина (точка 5.1.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна дата
België/ Belgique/ Belgien	Diplôme de «médecin»/Master in de geneeskunde	— Les universités/De universiteiten — Le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française/De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap		20.12.1976 г.

2. Финландия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование за базово обучение по медицина (точка 5.1.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна дата
Suomi/ Finland	Lääketieteen lisen-siaatin tutkinto Medicine licentia-texamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/ Examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården	1.1.1994 г.

2. Лекарри специалисти

- Финландия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование на лекар специалист (точка 5.1.2 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който присъжда квалификацията	Референтна дата
Suomi/ Finland	Erikoislääkärin tutkinto/Specialläkarexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto — Oulun yliopisto — Tampereen yliopisto — Turun yliopisto	1.1.1994 г.

⁽¹⁾ Консолидирана версия на приложение V към Директива 2005/36/ЕО е публикувана на: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

3. Медицински специалности

Австрия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование по специализирана медицина (точка 5.1.3 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

- a) в графа „Диагностична радиология“: Radiologie

4. Общопрактикуващи лекари

Нидерландия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование на общопрактикуващ лекар (точка 5.1.4 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата
Nederland	Certificaat van inschrijving in een specialistenregister van huisartsen	Huisarts	31.12.1994 г.

5. Медицински сестри с общ профил

1. Австрия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование на медицинска сестра с общ профил (точка 5.2.2 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата
Österreich	1. Diplom über die Ausbildung in der allgemeinen Gesundheits- und Krankenpflege	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege	— Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger	1.1.1994 г.

2. Австрия е уведомила за следното допълнително наименование на медицинска сестра с общ профил (точка 5.2.2 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Професионално звание	Референтна дата
Österreich	3. Diplom über den Abschluss des Fachhochschul-Bachelorstudiengangs „Gesundheits- und Krankenpflege“	3. Fachhochschulrat/Fachhochschule	— Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester — Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger	1.1.1994 г.

6. Стоматолози

Финландия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование на лекар по дентална медицина (точка 5.3.2 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Професионално звание	Референтна дата
Suomi/Finland	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto/Odontologie licentiaexamen	— Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Itä-Suomen yliopisto — Turun yliopisto	Terveystieteiden tutkimuskeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä/ Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring	Hammaslääkäri/ Tandläkare	1.1.1994 г.

7. Фармацевти

Финландия е уведомила за следното изменение на вече включеното в списъка наименование на фармацевт (точка 5.6.2 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава дипломата	Референтна дата
Suomi/ Finland	Proviisorin tutkinto/ Provisorexamen	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Itä-Suomen yliopisto		1.10.1994 г.

8. Архитекти

1. Франция е уведомила за следните допълнителни наименования на архитект (точка 5.7.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
	Diplôme d'État d'architecte (DEA)	— École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Bordeaux (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Bretagne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Clermont-Ferrand (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Grenoble (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture et de paysage de Lille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
		— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Marne La Vallée (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Nancy (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Normandie (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Malaquais (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Seine (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Saint-Etienne (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
		— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2005/2006
		— École nationale supérieure d'architecture de Toulouse (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
		— École nationale supérieure d'architecture de Versailles (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2004/2005
	Diplôme d'État d'architecte (DEA), dans le cadre de la formation professionnelle continue	— École nationale supérieure d'architecture de Lyon (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Marseille (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Nantes (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
		— École nationale supérieure d'architecture de Strasbourg (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre (HMONP) (Ministère chargé de l'architecture)	2006/2007
	Diplôme d'études de l'école spéciale d'architecture Grade 2 équivalent au diplôme d'État d'architecte	École spéciale d'architecture (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Diplôme d'architecte de l'ESA habilitant à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre, équivalent à l'habilitation de l'architecte diplômé d'État à l'exercice de la maîtrise d'œuvre en son nom propre, reconnu par le Ministère chargé de l'architecture	2006/2007

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
	Diplôme d'architecte INSA de Strasbourg équivalent au diplôme d'État d'architecte conférant le grade de master (parcours architecte)	Institut national des sciences appliquées de Strasbourg (INSA) (Ministère chargé de l'architecture et ministère chargé de l'enseignement supérieur)	Habilitation de l'architecte de l'INSA à exercer la maîtrise d'œuvre en son nom propre équivalent à l'HMONP, reconnue par le ministère chargé de l'architecture	2005/2006

2. Италия е уведомила за следните допълнителни наименования на архитект (точка 5.7.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
Italia	Laurea Specialistica in Architettura (costruzione)	Politecnico di Torino	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2002/2003 г.
	Laurea Specialistica in Architettura (progettazione urbana e territoriale)	Politecnico di Torino		2002/2003 г.

3. Унгария е уведомила за следното допълнително наименование на архитект (точка 5.7.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
Magyarország	Okleveles építészmérnök	Széchenyi István Egyetem, Győr – Műszaki Tudományi Kar	A területi illetékes építészkamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról	2007/2008 г.

4. Португалия е уведомила за следното допълнително наименование на архитект (точка 5.7.1 от приложение V към Директива 2005/36/ЕО):

Страна	Удостоверение за професионална квалификация	Орган, който издава удостоверенията за професионална квалификация	Свидетелство, което придружава удостоверението	Референтна академична година
Portugal	Mestrado integrado em Arquitectura	Universidade Autónoma de Lisboa	Certificado de inscrição como membro efectivo da Ordem dos Arquitectos	2001/2002 г.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5724 — Suez Environnement/AGBAR)****(текст от значение за ЕИП)**

(2010/C 129/03)

На 27 април 2010 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32010M5724. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

18 май 2010 година

(2010/C 129/04)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2428	AUD	австралийски долар	1,4178
JPY	японска йена	115,32	CAD	канадски долар	1,2760
DKK	датска крона	7,4404	HKD	хонконгски долар	9,6877
GBP	лира стерлинг	0,85895	NZD	новозеландски долар	1,7707
SEK	шведска крона	9,5545	SGD	сингапурски долар	1,7227
CHF	швейцарски франк	1,4028	KRW	южнокорейски вон	1 424,93
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,3731
NOK	норвежка крона	7,7280	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,4851
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,2550
CZK	чешка крона	25,458	IDR	индонезийска рупия	11 347,23
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	3,9931
HUF	унгарски форинт	277,38	PHP	филипинско песо	56,224
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	37,6030
LVL	латвийски лат	0,7074	THB	тайландски бат	40,186
PLN	полска злота	3,9990	BRL	бразилски реал	2,2250
RON	румънска лея	4,1950	MXN	мексиканско песо	15,5704
TRY	турска лира	1,9080	INR	индийска рупия	56,6650

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покани за представяне на предложения по — Програма ЕСПОН 2013

(2010/С 129/05)

На 3 май 2010 г. започва набирането на предложения в рамките на Програма ЕСПОН 2013. Поканата се отнася до стартирането на два проекта в областта на приложните изследвания, на няколко целеви анализа, както и на транснационални дейности на мрежата на звената за контакт по ЕСПОН. Крайният срок за представяне на предложенията е 28 юни 2010 г.

Цялата документация, свързана с поканата, включително процедурата за кандидатстване, правилата за допустимост, критериите за оценка и документите, които следва да бъдат представени, ще бъдат достъпни на уебсайта на ЕСПОН, считано от 3 май 2010 г.

I. Покана за проектни предложения в областта на приложните изследвания (приоритет 1 от Програма ЕСПОН 2013):

1. Европейските морета в контекста на териториалното развитие (бюджет: 800 000 EUR);
2. Услугите от общ интерес в контекста на сближаването и развитието на териториите: индикатори и перспективи (бюджет: 1 000 000 EUR).

По всяка от посочените две теми ще бъде одобрено само едно предложение.

II. Покана за представяне на предложения за целеви анализи (приоритет 2 от Програма ЕСПОН 2013):

1. EITA-ESPON и TIA — Оценки на териториалното въздействие (бюджет: 350 000 EUR);
2. ULYSSES — Използване на резултатите от приложните изследвания в рамките на ЕСПОН като критерий за трансгранично териториално устройство и развитие (бюджет: 350 000 EUR);
3. RISE — Идентифициране и обмен на най-добри практики в областта на разработката на интегрирани стратегии за регионално развитие в Европа (бюджет: 350 000 EUR);
4. POLYCE — Метрополитацията и полицентричното развитие в Централна Европа: стратегически варианти, почиващи върху факти (бюджет: 350 000 EUR);
5. TPM — Мониторинг на резултатите на териториите (бюджет: 350 000 EUR);
6. BEST — METROPOLIS — Анализ на най-добрите условия за развитие в европейските метрополии: Париж, Берлин и Варшава (бюджет: 350 000 EUR);

7. SEMIGRA — Селективна миграция и дисбаланс в съотношението между половете в селските региони (бюджет: 350 000 EUR);
8. SMART-IST — Добре функциониращи институции за териториално развитие (бюджет: 350 000 EUR).

По всяка от посочените 8 теми може да бъде одобрено само едно предложение.

III. Покана за предложения за транснационални мрежови дейности (приоритет 4 от Програма ЕСПОН 2013):

- Дейности за капитализация на резултатите на транснационално равнище на мрежата на звената за контакт по ЕСПОН (бюджет: 1 300 000 EUR).

Транснационалните мрежови дейности следва да осигурят целева транснационална капитализация, повишаване на осведомеността и популяризиране на резултатите от ЕСПОН. Те имат две конкретни цели: 1. привличане за участие на отговорните политически фактори, хората от практиката, изследователите и младите научни работници; 2. насърчаване на европейската перспектива на териториалното развитие, конкурентоспособност и сближаване.

Бенефициери по поканата за представяне на предложения за проекти в областта на приложните изследвания и за целеви анализи могат да бъдат публични структури и частни организации. Само институции, признати като звена за контакт по ЕСПОН, могат да представят предложения и да бъдат включени като партньори в рамките на предложения за транснационални мрежови дейности.

В рамките на Програма ЕСПОН 2013 потенциалните бенефициери са поканени да вземат участие в Информационния ден, посветен на новите покани за представяне на предложения, и на Партньорско кафе на 18 май 2010 г. в Брюксел. Това ще им позволи да получат информация за новите възможности за финансиране, които се откриват с поканите, и да се срещнат с потенциални партньори по проектите.

За повече информация, моля, посетете интернет страницата: <http://www.espon.eu>

Покана за представяне на предложения в рамките на годишната работна програма за безвъзмездни помощи в областта на Трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за 2010 г.

(Решение С(2010) 796 на Комисията, изменено с Решение С(2010) 2664 на Комисията)

(2010/С 129/06)

С настоящото Генерална дирекция „Мобилност и транспорт“ на Европейската комисия отправя покана за представяне на предложения с оглед на предоставяне на безвъзмездни помощи за проекти в съответствие с приоритетите и целите, определени в годишната работна програма за безвъзмездни помощи в областта на Трансевропейската транспортна мрежа за 2010 г.

Максималната сума на разположение по тази покана за представяне на предложения за 2010 г. е 77 милиона EUR.

Крайният срок за представяне на предложенията е 31 август 2010 г.

Пълният текст на поканата за представяне на предложения е публикуван на адрес:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

Покана за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма за 2010 г. за безвъзмездни помощи в областта на Трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за периода 2007—2013 г.

(Решение C(2010) 607 на Комисията, изменено с Решение C(2010) 2681 на Комисията)

(2010/C 129/07)

С настоящото Генерална дирекция „Мобилност и транспорт“ на Европейската комисия отправя покана за представяне на предложения в рамките на многогодишната работна програма в областта на Трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за периода 2007—2013 г. с цел отпускане на безвъзмездни помощи за:

Област № 11: Проекти в областта на Речните информационни услуги (RIS). Максималната обща сума на разположение за подбраните предложения за 2010 г. е 10 милиона EUR.

Област № 13: Приоритетен проект TEN-T № 21 Морски магистрали. Максималната обща сума на разположение за подбраните предложения за 2010 г. е 85 милиона EUR.

Крайният срок за представяне на предложения е 31 август 2010 г.

Пълният текст на поканата за представяне на предложения е на разположение на адрес:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2010.htm

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки

(2010/С 129/08)

1. Както е предвидено в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾, Европейската комисия уведомява, че освен ако не бъде започнато преразглеждане съгласно изложената по-нататък процедура, срокът на действие на посочените по-долу антидъмпингови мерки изтича на датата, упомената в таблицата по-долу.

2. Процедура

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане. Искането трябва да съдържа достатъчно доказателства за това, че изтичането на срока на действие на мерките вероятно ще доведе до продължаване или повтаряне на дъмпинга и произтичащата от него вреда.

Ако Комисията вземе решение да преразгледа съответните мерки, на вносителите, износителите, представителите на страната износител и производителите от Съюза ще бъде предоставена възможност да изпратят допълнителна информация, да опровергаят или да представят мнение по въпросите, изложени в искането за преразглеждане.

3. Срок

Производителите от Съюза могат да подадат писмено искане за преразглеждане на горното основание, което трябва да бъде получено от Европейската комисия, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË⁽²⁾ след публикуването на настоящото известие, но не по-късно от три месеца преди датата, посочена в таблицата по-долу.

4. Настоящото известие е публикувано в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009.

Продукт	Страна/и на произход или износ	Мерки	Позоваване	Дата на изтичане на срока на действие
Крепежни елементи от неръждаема стомана и техните части	Китайска народна република Индонезия Тайван Тайланд Виетнам	Антидъмпингово мито	Регламент (ЕО) № 1890/2005 на Съвета (ОВ L 302, 19.11.2005 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕО) № 768/2009 на Съвета (ОВ L 221, 25.8.2009 г., стр. 1)	20.11.2010 г.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ Факс +32 22956505.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5841 — Cathay Pacific Airways/Air China/ACC)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 129/09)

1. На 10 май 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятията Cathay Pacific Airways Limited („Cathay Pacific“, Хонконг) и Air China Limited („Air China“, Китай) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието Air China Cargo Co. Limited („ACC“, Китай) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Cathay Pacific: международна въздухоплавателна компания, предлагаща услуги за превоз на пътници и товари,
- Air China: въздухоплавателна компания за международни и вътрешни полети. Посредством 51-процентовия си дял в предприятието Shenzhen Airlines, което на свой ред има 51-процентов дял в предприятието Jade Cargo International, Air China има косвено мажоритарно участие в предприятието Jade Cargo International, което също упражнява дейност в областта на международния превоз на товари по въздуха,
- ACC: понастоящем филиал на Air China, предлагащ услуги за превоз на товари по въздуха.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.5841 — Cathay Pacific Airways/Air China/ACC на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5828 — Procter & Gamble/Sara Lee Air Care)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 129/10)

1. На 10 май 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Procter & Gamble Company („P&G“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Sara Lee Air Care (САЩ) посредством покупка на активи. Комисията бе уведомена за тази концентрация от германския Bundeskartellamt в съответствие с член 22 от Регламент № 139/2004. Впоследствие към препращането се присъединиха Обединеното кралство, Испания, Португалия и Белгия.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие P&G: производство, развойна дейност, разпространение и маркетинг на домакински препарати, включително продукти за ароматизиране под марката Febreze, козметични продукти, продукти за здравето, продукти за грижи за бебето,
- за предприятие Sara Lee Air Care: производство и маркетинг на продукти за ароматизиране под марката Ambi Pur.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.5828 — Procter & Gamble/Sara Lee Air Care на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5872 — Warburg Pincus/Poundland)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 129/11)

1. На 7 май 2010 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с която предприятие Warburg Pincus & Co. („Warburg Pincus“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Poundland Holdings Limited („Poundland“, Обединено кралство) посредством покупка на акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие Warburg Pincus: частен капиталов инвеститор,
 - за предприятие Poundland: продажба на дребно на ежедневни потребителски стоки.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.5872 — Warburg Pincus/Poundland, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.5802 — RWE Energy/Mitgas)**

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 129/12)

1. На 10 май 2010 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие enviaM Mitteldeutsche Energie AG („enviaM“, Германия) под контрола на RWE AG („RWE“, Германия) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията на ЕО контрол над цялото предприятие Mitgas Mitteldeutsche Gasversorgung GmbH („Mitgas“, Германия) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие RWE: електроенергия и природен газ,

— за предприятие enviaM: предаване и продажба на дребно на електроенергия, топлинна енергия и свързани услуги на местни дистрибутори и крайни потребители, както и дейност в газовия сектор,

— за предприятие Mitgas: доставка на едро на H-газ на местни доставчици на газ и доставка на дребно на H-газ на крайни потребители.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.5802 — RWE Energy/Mitgas на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

